

**PRÜFBERICHT
TEST REPORT
RAPPORT D'ESSAI**

B 21. COM.565

über die Normkonformität eines Thermostatventils nach EN 215
on the conformity of a thermostatic valve according to EN 215
de conformité d'un robinet thermostatique en application de l' EN 215

**Erste Typprüfung
Initial type test
Essai de type initial**

Dieser Bericht enthält 15 Seiten /
This report consists of 15 pages /
Ce rapport contient 15 pages

Dieser Bericht darf ohne schriftliche Genehmigung der Prüfstelle nicht auszugsweise vervielfältigt werden.
This report shall not be reproduced except in full without the written approval of the test laboratory
Ce rapport ne peut être reproduit, sauf en totalité, sans l'approbation écrite du laboratoire d'essai.

- 1. Prüflaboratorium und Prüfort**
Test laboratory and location of test items
Laboratoire d'essais et lieu d'essai

WSPLab
Dr.-Ing. Frank Bitter
Kapuzinerweg 7
D-70374 Stuttgart
Telefon: +49 711 953922 0
Telefax: +49 711 953922 66

Von CEN / CCC 3 anerkanntes Prüflaboratorium
und gemäß EN ISO/IEC 17025 akkreditiert

Test laboratory recognized by CEN / CCC 3
and accredited according to EN ISO/IEC 17025

Laboratoire d'essais reconnu par CEN / CCC 3
et accrédité conformément à EN ISO/IEC 17025

- 2. Auftraggeber**
Client
Client

Comap Industries
ZA Abbeville Est
F-80100 Abbeville

- 3. Hersteller**
Manufacturer
Constructeur

Comap Industries
ZA Abbeville Est
F-80100 Abbeville

- 4. Bevollmächtigte Zertifizierungsstelle**
Empowered certification body
Organisme de certification autorisé

Eurovent Certita Certification
48-50 rue de la Victoire
F-75009 PARIS

5. Daten zur Prüfung

Test dates

Identification de dates

5.1 Ort und Datum der Probenahme

Place and date of the sampling

Lieu et date du prélèvement

F-80100 Abbeville, 07.04.2021

5.2 Probenehmer

P. Butin, Beauftragter Eurovent Certita, Fernaudit

Sampler

P. Butin, Agent Eurovent Certita, remote audit

Prélèvement effectué par

P. Butin, Mandataire Eurovent Certita,
audit à distance

5.3 Eingangsdatum der Prüfgegenstände

Date of receipt of test items

Date de réception d'objets présentés à l'essai

09.04.2021

5.4 Datum der Prüfung

Date of performance of test

Date d'exécution de l'essai

12.04.2021

6. Prüfspezifikation

Test specification

Spécification de l'essai

EN 215:2019

7. Beschreibung des Prüfgegenstandes

Description of the test item

Description de l'objet présenté à l'essai

7.4	Bauart des Ventils Type of valve Type du robinet	Thermostatventil mit Voreinstellung Thermostatic valve with presetting Robinet thermostatique avec préréglage
7.5	Werkstoffangaben für das Ventil Identification of the materials used for the valve body Identification des matériaux entrant dans la fabrication du corps du robinet	CW 612 N
7.6	Ausführung der Heizkörper- ventilanschlüsse Types of radiator valve connections Types de raccords des robinets d'équipement de corps de chauffe	Innengewinde und Verschraubung mit Kegeldichtung Internal pipe thread and cone seated union Filetage intérieur et raccord union à portée sphéro-conique

8. **Prüfungen** **(EN 215)**
 Tests **(EN 215)**
 Essais **(EN 215)**

Aufgrund der festgestellten Baugleichheit der Typen R864 und R865 mit den Typen R868 und R869 werden die Ergebnisse aus Prüfbericht Nr.: B 20.COM.562 übernommen.

Zum Nachweis werden noch folgende Prüfungen nach EN 215 von der Prüfstelle ausgewählt und durchgeführt:

- Maßprüfung

As the design of the types R864 and R865 are identical with the previous tested model types R868 and R869 the results of test report no.: B 20.COM.562 are to apply.

In order of verify this, the following tests conforming to EN 215 were selected and performed by the test laboratory:

- dimensional check

En raison de la construction identique des types R864 et R865 avec des types R868 et R869 les résultats sont repris du rapport d'essais No.: B 20.COM.562.

Pour en apporter la preuve, les essais suivants en application de l'EN 215 ont été sélectionnés et exécutés par l'institut d'essais:

- Contrôle dimensionnel

9. Symbole und Abkürzungen
Symbols and Abbreviations
Symboles et abréviations

Für diesen Bericht gelten die in EN 215 angegebenen Symbole und Abkürzungen und die folgenden Begriffe
 For this report the symbols and abbreviations given in EN 215 and the following definitions apply
 Pour ce rapport les symboles et abréviations donnés dans l'EN 215 et les définitions suivantes s'appliquent

\llcorner Eckventil
 Angle valve
 Robinet équerre

\perp Durchgangsventil
 Straight valve
 Robinet droit

10. Übersicht der Prüfgegenstände / Herstellerbezeichnung
Summary of the test samples / Manufacturer's identification
Aperçu d'ensemble des échantillons à contrôler / Identification du constructeur

Prüfgegenstand Nr.	Bezeichnung des Ventils	Reihe	Nennweite und Form
Test sample no.	Designation of the valve	Series	Nominal size and form
Echantillon à contrôler no.	Désignation du robinet	Série	Diamètre nominal et forme
1516	R864 ½	D	DN 15 \llcorner
1517	R864 ¾	D	DN 10 \llcorner
1518	R865 ½	D	DN 15 \perp
1519	R865 ¾	D	DN 10 \perp

11. Ergebnisse

Results

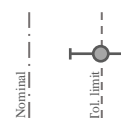
Résultats

Folgende Prüfergebnisse beziehen sich ausschließlich auf die Prüfgegenstände. Anforderungen gemäß EN 215, Abschnitt 5.

The following test results relate only to the items tested. Requirements specified in EN 215, clause 5.

Les résultats d'essais suivants ne concernent que les objets soumis à l'essai. Exigences fixées dans l'EN 215, article 5.

- | | | |
|-------------|--------------------|---|
| 11.1 | Entscheidungsregel | Messergebnis innerhalb der Toleranzgrenzen;
Messunsicherheit wird nicht berücksichtigt |
| | Decision rule | Measurement result within tolerance limits;
uncertainty is not taken into account |
| | Règle de decision | Résultat de mesure dans les limites de tolérance;
incertitude non prise en compte |



11.2 Ergebnisse der Überprüfung der Ventilabmessungen

Results of the dimensional check on the valves

Résultats de contrôle des cotes des robinets

Prüfgegenstand Nr.	Übereinstimmung mit EN 215 Anhang A ¹⁾	Nennweite und Form
Test sample no.	Conformity with EN 215 Annex A ¹⁾	Nominal size and form
Echantillon à contrôler no.	Conforme avec EN 215 Annexe A ¹⁾	Diamètre nominal et forme
1516	X	DN 15 $\overline{\text{F}}$
1517	X	DN 10 $\overline{\text{F}}$
1518	X	DN 15 $\underline{\text{L}}$
1519	X	DN 10 $\underline{\text{L}}$

¹⁾ X ja, yes, oui

O nein, no, non

* Maße und Ausführungen des Anschlusses entsprechen keiner festgelegten Reihe in Anhang A der EN 215
Dimensions and details on connection are not in accordance with the specified series in Annex A of EN 215
Dimensions et détails de raccordement ne sont pas conforme avec les séries indiqués dans l'annexe A de l'EN 215

12. **Zusammenfassung der Ergebnisse**
Summary of the results
Aperçu d'ensemble des résultats

Die Anforderungen der Norm EN 215:2019 sind erfüllt.
Zugehöriger Bericht: A 20.COM.553, B 20.COM.562

The requirements of the standard EN 215:2019 are met.
Accompanying report: A 20.COM.553, B 20.COM.562

Les exigences de la norme EN 215:2019 sont respectées.
Rapport appartenant: A 20.COM.553, B 20.COM.562

Stuttgart, 19.04.2021



Dr.-Ing. Frank Bitter

Prüfstellenleiter
Institute Director /
Directeur de l'Institut



Dipl.-Ing. (BA) Thomas Haase

Technischer Leiter des Prüflabors
Technical Manager of the Laboratory /
Directeur technique du Laboratoire

13.	Anhang	Seite
	Annex	Page
	Annexe	Page
13.1	Fotografien	
	Photographs	10 - 11
	Photographies	
13.2	Schnittzeichnungen	
	Cross-sectional drawings	12 - 15
	Schémas en coupe	





